

訂 增

婦女問題十講

譯 麟 伯 姚 著 雄 久 間 本

海 上

會 究 研 術 學

1934

民國二十三年六月三版

全一冊定價大洋一元六角

版 權 所 有
婦 女 問 題 十 講

原著者

日本本間久雄

編譯者

三原姚伯麟

發行者

學術研究會叢書部

總代售處

啓智書局
上海法大馬路自來火街西高第里一號

代售處

全國各大書局

伯麟學長爲中華新報譯婦女問題十講既竟將以單行本問世索序於余夫余何足以論婦女問題者蓋求真理之歸宿究進化之大法責在學者而余非其人至於研究戀愛視爲人生惟一大事者則好之者爲之而余愧未能故若余者誠無以爲論也雖然姑以所感言之則以爲婦女問題實卽男子問題蓋婦女解放運動之最終目的不外乎充量發展婦女之個性能力使之同等負責致力於人類進化一大事件然孰束縛之男子是也孰解放之亦男子是也是以欲婦女進步須男子亦進步欲婦女自覺須男子先自覺故以余論之等於男子問題而已夫女性之不幸非一日矣蓋以生理上荏弱之故自古爲男子置於劣者之地位所有之道德倫理風俗習慣莫不偏重男子如是既久婦女之個性能力遂日益退化而教育之偏頗經濟之不平更從而錮蔽桎梏之於是婦女完全爲無能之人惟附屬男子受其畜養他國姑勿論中國數千年重男輕女之弊固有如斯之甚也雖然今之人競言解放矣而非男子覺悟知尊重婦女之人格則一切改革殆無成理何則男女之欲天性也保種之事重責也自生民以來關於婚姻交際之間從無得爲理論上完滿之解決者無已就其簡單而共同者言之則亦曰重責任禁放縱而已然抑讓

責之對象則重在男子誠以男女生理不同男子可以凌侮異姓而行所無事女子則有月經妊娠生產之變化苟失保護生理及心理上皆受其損害也是以中國舊俗之固陋偏頗雖不可爲訓然其節制男女交際者爲防誘惑也以父母之命媒妁之言而後成婚媾者畏女子所適匪人也至於嚴罪重婚不許無端離異者禁男子之始亂而終棄也故中國習俗除男不守貞及鄙棄再醮爲必須糾正者之外其他消極的猶含有尙禮節慾保護女性之義吾儕今日果欲改良婦女地位鼓吹平等進化則中國禮教之消極精神要不可無積極的道德以代之其道無他先提高男子之品性打破以婦女爲玩具之卑劣心理而後一切有可論也其不然者以公開交際戀愛自由爲名而苟且縱慾漫無責任摧殘個性破壞情感其弊所極將使社會之基礎種族之進化蒙其毒焉彼頑固者反抗之來烏得而闢之哉或者曰子言陋矣何不提倡婦女之自強而但求男子之勿犯且淫奔放蕩無代蔑有何獨責乎今日曰是固然矣而吾爲此言者乃本責備賢者之義僅爲此過渡時代之新人勉耳夫承數千年閉塞之後當女學如此幼稚之時全國家庭知女子須使有智識者已爲少數而贊成婦女應享同等之教育權經濟權及公民權者尤爲奇

少爲婦女者有遺傳之積弱無獨立之技能障礙重莫可悉數此時而言女權惟有賴智識階級之男子負其責任尊重婦女人格而維護之採西洋個人主義之長存中國禮教意義之精訓練既久風氣遷移然後婦女之職業問題參政問題等始得有解決之機會其不然者道高一尺魔高一丈幾何而不爲反動潮流所湮沒也且前既言之生民以來從無能爲理論上之完滿解決者歐美萬事爲我國青年所深羨然其婚姻之苦彼土人亦自言之甚者離合無常互相背棄生理衰弱輒爲離析之理由財產式微亦招家庭之破裂吾國人所羨慕者焉知非彼土之所大苦而末可如何況以中國之舊邦其厭惡歐化而欲蹈瑕抵隙者舉國皆是故新人之自重與否其所關爲甚巨也近年以來嘗聞有以著名之學校教員欺誘女生而終棄之者此等罪惡縱一事一例且足使全國憤懣而教育界不聞有以制裁之且觀一般留意於婦女運動者談戀愛外似別無問題除求交際外乃他無運動滔滔天下大似以跳舞場之享樂心理爲人生終局之理想不學如余誠不知其所以可也伯麟兄精於醫學故兩性問題考求有素今譯爲東邦名著現代學理述之極詳伯麟兄且附以由醫學得來之卓見其足爲婦女運動之參考善本殆有可

信雖然學理猶之藥也藥可療疾而適不適在於其人此書之能否大有造於女界亦惟視男子之覺悟何如耳伯麟兄得不徒勞則幸甚矣

民國十三年二月同學弟榆林張熾章季鸞序

昆舍浮佛偈曰假借四大以爲身生本無生因境有前境若無心亦無罪福如幻起亦滅觀此則三界惟心萬彙一如真正平等原無男女之別又何有婦女問題然衆生擾擾日夜昏動旣帶業而生又帶業而死所謂飲食男女製造世間則婦女問題畢竟成末刼之一大事又烏得而忽之蓋婦女爲國民之母有摩耶之坤德方能孕育無上之釋迦牟尼有馬利亞之清真乃能降生救世之耶穌基督他如聖賢豪傑總統帝王無論古今中外莫不關乎母德之大小而定之未有放縱邪淫不以人道爲重登報休妻自儕禽獸昏夜苟合無異優娼而能生子爲人表率者且禍福無門惟人自召迷於淫慾男墮爲女六根清淨女變爲男在乎人之能制心否耳伯麟先生關心世道譯述婦女問題十講附以書後獨抒已見不畏流俗苦口婆心可謂現今對症良藥行將再版向予索敘予不能文僅

隨意之所及以報命焉
武昌起義後十八年陽歷雙十日曹亞伯紱於
嶠山

初版緒言

余當留學東瀛習醫時代見夫男女生理上之差異即引起一種興味厥後臨牀實習又見夫病理上之懸殊益深余感喚起研究心知女性問題之攻究不容或已於是余之基礎自是確立矣十餘年來旁稽博考涉獵及於生物學遺傳學優生學等更驚歎澈悟醫學之博大精深包羅富有也

蓋醫學斥空論重實驗大至身體構造之巨小至細胞組織之微一腦髓一神經一血管一血球一細菌凡所以主宰動物生殖機能智識色性主要本能者與夫生理病理罔不窮極毫末明其究竟匪特文人哲士（文學家思想家哲學家）空談靈肉戀愛性欲者所能望其項背即所謂雌雄淘汰（一名自然淘汰）胚種變常（一名趨異）選擇排除（人種改良）如生物學遺傳學優生學者悉不能外是亦悉不範圍於其中立於旗幟之下一言蔽之曰醫學博大精深羅富有也客夏余購婦女問題十講一書披閱之下沾沾自喜余判斷女性問題之時期至矣積其多年所

蘊蓄者發爲言論以醫學爲基礎以優生學作論斷附於每講之末特若結婚改造案婦女職業問題新馬爾薩斯主義產兒調節各講尤爲余所致力之處洞明是非指陳利弊世之毀譽如何非所敢計蓋自民族衛生論母性保護言舍醫學而其道無由卽余對於社會改造上所發表各論之要旨意在斯乎意在斯乎何敢多讓焉

至於各論中除抒寫己意外博採各家學說以爲余文中堅不敢掠美故特表而出之並望世之研究女性問題者再三致意於醫學更注意愛倫凱氏之母性教育三課程也可 民國十三年二月十三日三原姚伯麟自序於海上寄廬

再版緒言

婦女問題十講一書未逾年而銷售殆盡可見公理自在人心也學術研究會雖屢催改版乃以事務蜩集未遑兼顧年復一年遲至數年之久辜負讀者抱憾良多惟自本書出版後默觀世界大勢與夫吾國現狀則有不幸言中之感蓋余在各講所附書後獨抒己見不畏流言指陳利弊洞明是非真理所在自難磨滅千夫所遇不顧自踣數年前余所抱之理想極力主張者今則一一實現矣自是益感言論責任之重大愈覺醫學上婦女問題之研究不容或已當茲羣言淆亂之時有三軍不奪之志再接再厲不撓不屈堅信其所主張勇往前進以期澈底貫澈耳至於流俗之毀譽徒憎茲多口於余何傷焉 時在民國十八年六月一日 鹿

婦人問題十講

原於伯麟序於海上寄廬

增訂 婦人問題十講目錄

第一講 婦女運動之由來及其意義

近代婦人運動之萌芽——盧梭之思想——法蘭西之婦人運動——奧林普道勾
久——瑪利伍爾斯頓庫拉夫託——『女權辯護論』——葉里斯氏之批評——師
答耶爾夫人與喬治珊道——盧巴阿託奧衍與威利阿穆託謨遜——穆勒之功績
——近代婦人運動之兩背景——產業革命與個人主義之勃興——易卜生之影
響——菲密尼孜穆之意義——哇爾西氏之解釋——菲密尼孜穆與社會主義——
——師納伍登夫人之說——人類之要求——喬治氏之解說——薩夫拉幾孜穆之
比較——心的革命——女性發揮主義——菲密尼孜穆之真意義

第二講 新性的道德

新性的道德樹立之文學——易卜生與愛倫凱之比較——凱女史之戀愛力說——
戀愛之價值——自由離婚之意義——蕭伯訥之主張——嘉本特之『戀愛成
熱期』——將來之結婚——其四條件——託爾斯泰之結婚罪惡觀——社會主
義與道德——擺擺爾之『婦人』——其唯物觀——巴克斯——師宛伊克夫人——
馬克斯諾爾道之『愛之權利』——結婚之意義——克蘭託亞倫之『敢爲之女』——
結婚革命之殉教者

第三講 自由離婚之是非

基督教與自由離婚——菲爾斯答氏之『性道德與性教育』——向愛倫凱之挑戰——
一夫一婦嚴守之主張——自由離婚之弊害——舊道德之本義——凱之戀
愛觀——優生學的要求——與菲爾斯答之比較——類似點與相異點——近代
的傾向——榜斯伯之自由離婚論——三種反對說——修羅德爾教授之所說——
馬克斯諾爾答之所說——朴斯託氏之說——宜爾滿夫人斯賓塞夫人杜爾夫

人之意見

第四講 結婚之進化

結婚之起源——亂婚——巴克奧芬氏之說——其批評——耶斯答馬克氏之說

——耶杜哇道豐美亞氏之說——亂婚之否定——霍哇道之說——門氏之說——

達爾文之說——布勒穆氏之說——里道氏與薩拜幾氏之說——原始結婚與

家族——休伊道氏之說——泰南托氏之說——原始結婚與一夫一婦——原始

結婚與婦人之位置——最古之離婚法——希臘時代與婦人之位置——布拉託

之結婚觀——羅馬時代——結婚之三樣式——葉里斯氏之批評——基督教之

結婚觀——結婚罪惡觀——爲教會聖筭之結婚式——離婚罪惡說——路德之

改革——民約的結婚之端緒——託馬斯克蘭瑪之改革——彌爾頓之離婚論——

——近代之傾向

第五講 戀愛觀之變遷

柏拉圖的愛——美與戀愛——愛之階梯——愛之極致——希臘時代之戀愛與結婚——羅馬時代——羅馬末期——浪漫的戀愛背景——基督教與武士道——精神的戀愛之萌芽——與柏拉圖的愛之比較——耶密爾盧卡之說——浪漫的戀愛之背景——淑女崇拜——『戀愛法庭』——託爾巴道阿之戀愛——婦人之神化——戀愛與結婚之乖離——坦丁之靈的戀愛——近代的戀愛之端緒——窩窩卡珊與尼科勒託物語——文藝復興期與戀愛——播卡幾奧之『十日物語』——近代的戀愛特色——喬治珊道與愛倫凱

增附書後 對於新性道德 自由戀愛 自由結婚 自由離婚之管見

第六講 近代之結婚改造案

結婚改造案之精神——試驗結婚——美勒德斯與帕爾遜斯夫人——沙拉拜魯那爾之言——葉里斯之證明——漸進的結婚——『男女交際室』設立案——嘉

本特之言——其必要與意義——喬塞福畢答斯之說——結婚教育論——克利
斯丁扶勒德利克夫人之主張——結婚契約之主張——葉里斯氏之言——其價
值——母性保護案——葉爾斯與杜爾夫人等——女性教育論——愛倫凱——

優生學運動

增附書後 (一) 余所主張之醫學式結婚法

(二) 結婚改造案上之我見

第七講 婦女與職業問題

婦女職業問題之背景——歐洲大戰與英法德婦人職業分野之擴大——婦女職
業問題之兩說——達拜爾女史與宜爾滿夫人——達拜爾女史之主張——爲母
之職務——宜爾滿夫人之說——姓之區別撤廢——婦人之寄生狀態——兩意
見之比較——愛倫凱之主張——母性及家庭尊重——薩里畢博士之批評——
牛曼杜蘭道氏之說——擺羅克博士及葉里斯氏之說——密尼因諦與廬斯久利